INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE

DJINN STEEL AXESS
DJINN STEEL
AXESS avec protection de sangle/with webbing protector

CE 0082 UIAA EN 12275: 2013 EN 566: 2017

Carabiners and quickdraws for climbing gyms
Mousquetons et dégaines destinés aux salles d'escalade

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

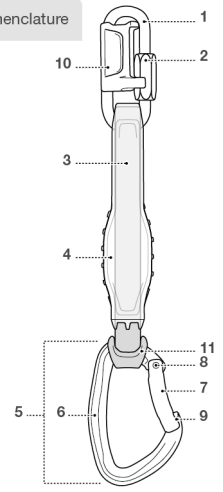
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

	DJINN STEEL	GO 8 mm
	28 kN	32 kN
	10 kN	10 kN
	10 kN	-
	27 mm	17 mm

	AXESS
	22 kN

1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part) / Contrôle, points à vérifier (partie texte)

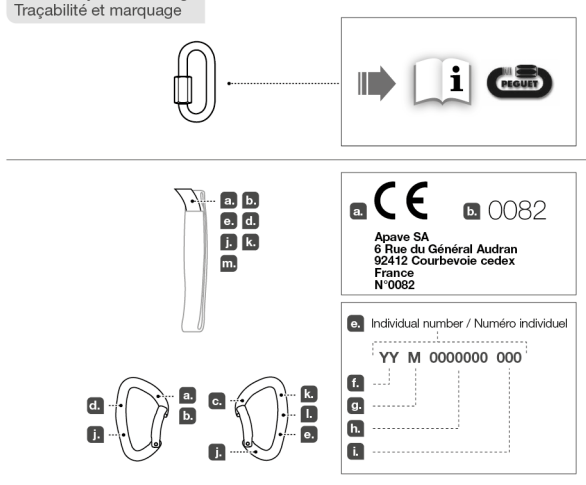
PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM

8. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie — Serial n° / n° de serie XX XX XXXX + 10 years ans
B. Markings / Marquage
C. Acceptable T° / T° tolérées — + 50°C / + 122°F ; - 30°C / - 22 °F
D. Precautions for use / Précautions d'usage — etc...
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection — + 30°C maxi. + 86°F maxi. ; 30°C 86°F
F. Drying / Séchage — + 30°C maxi. + 86°F maxi.
G. Storage - Transport / Stockage - transport
H. Maintenance / Entretien
I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations — Petzl
J. FAQ - Contact / Questions - Contact — petzl.com

A. Lifespan / Durée de vie — unlimited / illimitée
B. Markings / Marquage
C. Acceptable T° / T° tolérées — + 80°C / + 176°F ; - 40°C / - 40 °F
D. Precautions for use / Précautions d'usage — etc...
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection — + 30°C maxi. + 86°F maxi.
F. Drying / Séchage — + 30°C maxi. + 86°F maxi.
G. Storage - Transport / Stockage - transport
H. Maintenance / Entretien
I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations — Petzl
J. FAQ - Contact / Questions - Contact — petzl.com

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE inspection / Vérification EPI

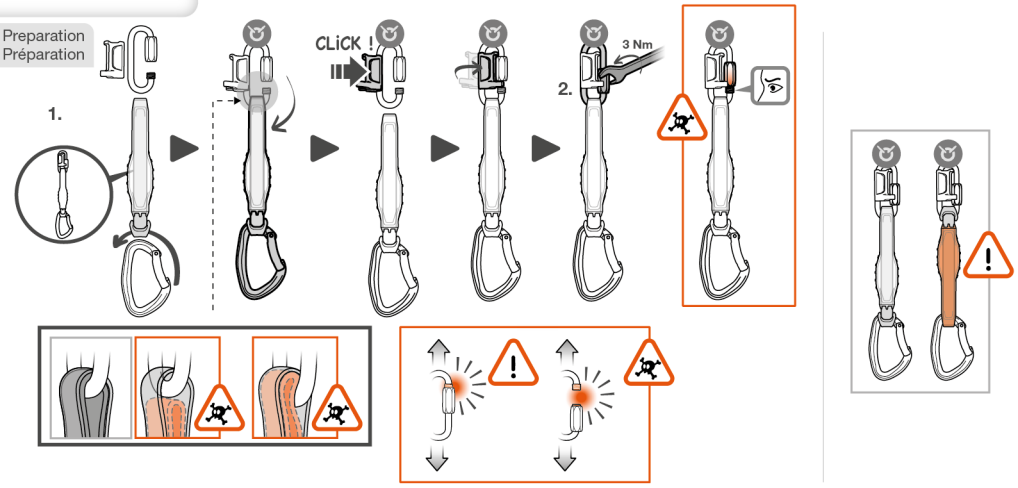
Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl Distribution

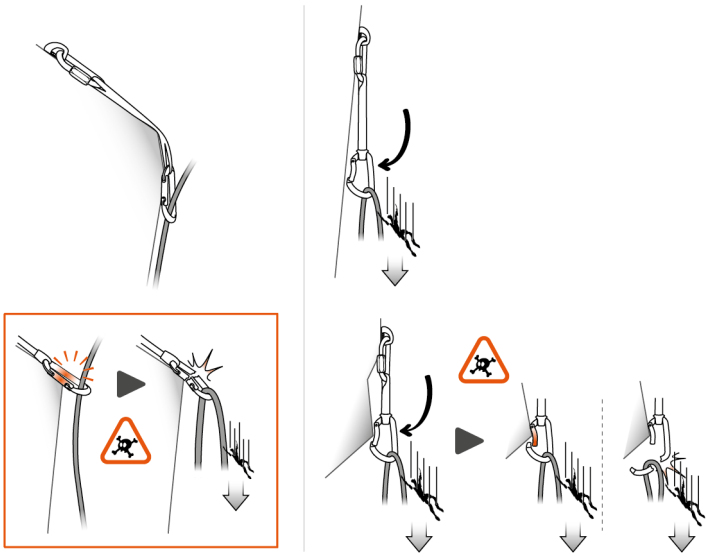
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

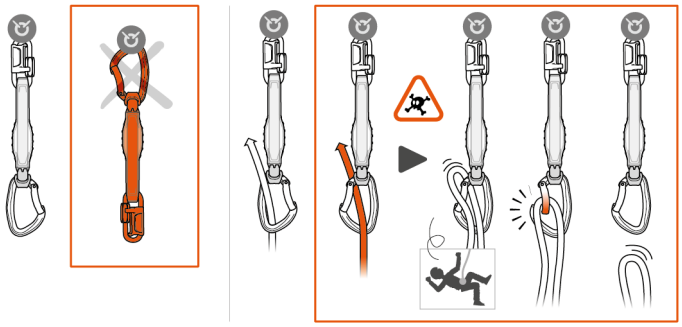
5. Preparation
Préparation



6. Positioning the carabiner
Positionnement du mousqueton



7. Positioning the quickdraw
Positionnement de la dégaine



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.
The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

DJINN STEEL

EN 12275 class B (base) connector.

AXESS

EN 566 AXESS sling with webbing protector.

GO 8 mm

EN 12275 class Q link (quick link).

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Carabiners and quickdraws for climbing gyms.
Quick link - connector for semi-permanent connections.
This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Quick link, (2) Nut, (3) AXESS quickdraw sling, (4) Sling protection, (5) Carabiner, (6) Frame, (7) Gate, (8) Rivet, (9) Keylock, (10) K-LINK, (11) STRING.
Principal materials: steel, aluminum.
Sling: polyester.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Carabiners: verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, rivet, and gate). Open the gate and verify that it closes itself automatically and completely when released. The Keylock hole must not be blocked or plugged.
Quick link: verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame and the nut).
Quickdraw sling: check the condition of the safety stitching (no cut, loose, or worn threads). Look for cuts, wear and damage due to use. Check the condition of the sling protection. Verify the connectors are properly assembled in the AXESS sling.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.
Make sure the rope is completely clipped into the carabiner, with the gate closed.
Protect the quickdraw sling from sharp edges.
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.
Intensive use on bolt hangers can accelerate wear on the quick link.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.
The plastic protection is supplied with a 17 cm AXESS sling. It is compatible only with AXESS slings.
On the anchor end, it is preferable to use an EN 12275 class Q quick link.

5. Preparation

Follow the direction of installation indicated for the AXESS sling, the protection and the connectors. When the assembly is done correctly, the quick link should be held loosely by the sling and the carabiner should be held tightly.
Verify that the connectors are correctly assembled with the sling.

6. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.
A quick link is strongest when loaded on its recommended loading axis or axes, with the sleeve locked.
Loading a quick link in any other way (e.g. on the minor axis) is dangerous and can reduce its strength.

7. Quickdraw positioning

A poorly positioned quickdraw or rope can cause unclipping.

A carabiner with wear from rope friction can have sharp edges that can damage your rope.
A knot in a sling reduces its strength. Wet or frozen slings are more difficult to handle.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.
Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

DJINN STEEL

Connecteur EN 12275 classe B (base).

AXESS

Anneau AXESS EN 566 avec protection de sangle.

GO 8 mm

Maillon EN 12275 classe Q (maillon rapide).

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Mousquetons et dégaines destinés aux salles d'escalade.
Maillon rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Maillon, (2) Vis, (3) Sangle de dégaine AXESS, (4) Protection de sangle, (5) Mousqueton, (6) Corps, (7) Doigt, (8) Rivet, (9) Keylock, (10) K-LINK, (11) STRING.
Matériaux principaux : acier, aluminium.
Sangle : polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Mousquetons : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet et doigt). Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme automatiquement et complètement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.
Maillon rapide : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps et la vis).
Sangle de dégaine : vérifiez l'état des coutures de sécurité (aucun fil coupé, distendu ou usé). Surveillez les coupures, usures ou dommages dus à l'utilisation. Vérifiez l'état de la protection de sangle. Vérifiez le bon assemblage des connecteurs dans la sangle AXESS.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe.
Veillez à ce que la corde soit clippée complètement dans le mousqueton, doigt fermé.
Protégez la sangle de dégaine des arêtes tranchantes.
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Un usage intensif sur plaquettes peut accélérer l'usure du maillon rapide.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.
La protection en plastique est livrée avec une sangle AXESS de 17 cm. Elle est uniquement compatible avec les sangles AXESS.
Côté ancrage, utilisez de préférence un maillon rapide EN 12275 classe Q.

5. Préparation

Respectez le sens d'installation indiqué pour la sangle AXESS, la protection et les connecteurs. Lorsque l'ensemble est monté correctement, le maillon rapide ne doit pas être serré par la sangle et le mousqueton doit être maintenu fermement.
Vérifiez que les connecteurs sont bien assemblés avec la sangle.

6. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximale dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.
Un maillon offre la résistance maximale dans son ou ses axes de travail préconisés et bague verrouillée.
Solliciter un maillon de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple dans le petit axe.

7. Positionnement de la dégaine

Une mauvaise position de la dégaine, ou de la corde, peut provoquer un décrochage.

Un mousqueton usé par le passage de cordes peut présenter des arêtes tranchantes qui pourraient abîmer votre corde.
Un nœud sur une sangle diminue sa résistance. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année)

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití.
Navštěvujte
Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

DJINN STEEL

EN 12275, karabina třídy B (základní).

AXESS

AXESS smyčka s chráničem dle EN 566.

GO 8 mm

Karabina dle EN 12275 třída Q (maticová spojka).

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Karabiny a expresnové sety pro horolezecké stěny.
Maticová spojka - spojka pro dočasně trvalá spojení.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!
Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Maticová spojka, (2) Matice, (3) Expresková smyčka AXESS, (4) Chránič smyčky, (5) Karabina, (6) Tělo, (7) Západka, (8) Čep, (9) Zámek Keylock, (10) K-LINK, (11) STRING.
Hlavní materiály: ocel, hliník.
Smyčka: polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Karabiny: zkontrolujte, nemají li jakékoli deformace, praskliny, vrypy, opotřebení nebo korozi (na těle, západce a čepu). Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky a zcela uzavře. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokován nebo ucpán.
Maticová spojka: zkontrolujte, nemá li jakékoli deformace, praskliny, vrypy, opotřebení nebo korozi (na těle a matici).
Expresková smyčka: zkontrolujte stav bezpečnostních švů (žádná přetržená, uvolněná nebo opotřebená vlákna). Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené používáním. Zkontrolujte stav chrániče smyčky. Ověřte správné založení karabin ve smyčce AXESS.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.
Ujistěte se, že lano je kompletně zacvaknuté v karabině a západka je uzavřená.
Expreskovou smyčku chraňte před ostrými hranami.
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.
Intenzivní používání v plaketách nýtů může urychlit opotřebení maticové spojky.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součást zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.
Plastový chránič je dodáván u smyčky AXESS 17 cm. Je slučitelný pouze se smyčkami AXESS.
Na konci určeném pro kotvící bod upřednostňujeme použití maticové spojky EN 12275 třída Q.

5. Příprava

Postupujte dle instrukcí pro instalaci, které jsou uvedeny pro smyčku AXESS, chránič a karabiny. Pokud je kompletace provedena správně, maticová spojka by měla viset volně na smyčce a karabina by měla pevně držet.
Zkontrolujte správné sestavení karabin se smyčkou.

6. Poloha karabiny

Karabina není nezničitelná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jiným způsobem je nebezpečné.
Maticová spojka je nejpevnější, pokud je zatížena v její doporučené ose nebo osách zatížení, se zašroubovanou pojistkou.
Zatížení maticové spojky jakýmkoliv jiným směrem (např. ve vedlejší ose) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

7. Poloha expresky

Nesprávná poloha expresky nebo lana může způsobit jejich vycvaknutí.

Karabina opotřebená lanem může vykazovat ostré hrany, které mohou lano poškodit. Uzel na smyčce snižuje její pevnost. S mokrými, nebo zmrzlými smyčkami se obtížně manipuluje.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takové produkty znehodnoťte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka.
Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

DJINN STEEL

EN 12275 razred B (osnovni) vezni člen.

AXESS

EN 566 AXESS zanka z zaščito traku.

GO 8 mm

EN 12275 razred Q sponka (hitra sponka).

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Vponke in kompleti za plezalne dvorane.
Hitra sponka-vezni člen za poltrajne povezove.
Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!
Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.
Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzemate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) hitra sponka, (2) matica, (3) AXESS trak, (4) zaščita traku, (5) vponka, (6) steblo, (7) vratica, (8) zakovica, (9) Keylock, (10) K-LINK, (11) STRING
Glavna materiala: jeklo, aluminij.
Trak: poliester.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi pristojna oseba. Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebno varovalno opremo pregledovati pogosteje. Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled OVO.

Pred vsako uporabo

Vponke: preverite, da ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije (na steblu, zakovici in vratcih). Odprite vratica in se prepričajte, da se samodejno in do konca zaprejo, ko jih spustite. Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamašena.
Hitra sponka: preverite, da ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije (na steblu, matici).
Trak: preverite stanje varnostnih šivov (pretrgani, razrahljani ali obrabljeni šivi). Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe, nastale zaradi uporabe. Preverite stanje zaščite traku. Preverite, da so vezni členi pravilno nameščeni na AXESS trak.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.
Prepričajte se, da je vrv v celoti vpeta v vponko in da so vratica zaprta. Zaščitite trak pred ostrimi robovi.
Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.
Intenzivna uporaba na svedrovcih lahko pospeši obrabo hitre sponke.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.
S plastično zaščito je opremljen 17 cm AXESS. Skladna je samo z AXESS zankami.
V sidrišču je bolje, da uporabite EN 12275 razred Q hitro sponko.

5. Priprava

Upoštevajte navodila za namestitev, ki so navedena za AXESS zanko, zaščito in vezne člene. Ko je sklop ustrezno sestavljen, naj bo trak na hitri sponki ohlapno, na vponki pa tesno nameščen.
Prepričajte se, da so vezni členi pravilno nameščeni na zanke.

6. Namestitev vponke

Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratica. Obremenitev vponke v kateri koli drug smeri je nevarna.
Hitra sponka je najmočnejša, ko je obremenjena po priporočeni osi ali oseh in z privito varnostno matico.
Obremenitev hitre sponke na kateri koli drug način (npr. po pomožni osi) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost.

7. Namestitev kompleta

Slabo nameščen komplet ali vrv lahko povzročita izpetje.

Vponka, ki je obrabljena zaradi trenja vrvi, ima lahko ostre robove, ki lahko poškodujejo vašo vrv.
Vozel na traku zmanjša njegovo nosilnost. Z mokrimi ali pomrznjenimi zankami je težje rokovati.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.
- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.
- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).
Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomite o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali nezdružljivosti z drugo opremo).
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature. Mokri pogoji (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. - H. Vzdrževanje - I. Prireedbe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)